

Deklaracja przystąpienia do projektu pt. „Lubuska Inicjatywa Integracji Cudzoziemców” realizowanego przez Wojewodę Lubuskiego współfinansowanego z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz oświadczenie dotyczące ochrony danych osobowych

Декларация о присоединении к проекту «Любуская инициатива интеграции иностранных граждан», который реализуется Любуским Воеводой и финансируется в рамках национальной программы Фонда убежища, миграции и интеграции, и заявление о согласии на обработку персональных данных

Декларація про приєднання до проекту "Любуська ініціатива інтеграції іноземних громадян", який реалізується Любуським Воеводою та фінансується в рамках національної програми Фонду притулку, міграції та інтеграції, та заява про згоду на обробку персональних даних

Imię i nazwisko cudzoziemca: (dziecka/podopiecznego) Имя и фамилия иностранца (ребёнка/подопечного): Ім'я та прізвище іноземця (дитини/підопічного):	
Kraj pochodzenia (obywatelstwo): Страна происхождения (гражданство): Країна походження (громадянство):	
Statusⁱ: Статус: Статус:	
Nazwa, numer i seria dokumentu potwierdzającego status cudzoziemcaⁱⁱ: Наименование, номер и серия документа, подтверждающего	

статус иностранца: Найменування, номер та серія документа, що підтверджує статус іноземця:	
Podpis rodzica/opiekuna prawnego Подпись родителя/законного опекуна: Підпис батьків/законного опікуна:	
miejsowość, dnia Место, дата Місце, дата	

Imię i nazwisko pracownika Имя и фамилия сотрудника Ім'я та прізвище працівника	
Potwierdzam odbiór oświadczenia i weryfikację dokumentu <i>Podpis</i> Подтверждаю получение заявления и проверку документа <i>Подпись</i> Підтверджую одержання заяви та верифікацію документа <i>Підпис</i>	

W związku z przystąpieniem do projektu pt. „Lubuska Inicjatywa Integracji Cudzoziemców” realizowanego przez Wojewodę Lubuskiego współfinansowanego z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oświadczam, że wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych mojego dziecka/podopiecznego zgodnie z art. 6 ust. 1 lit a) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r., w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich

danych oraz uchylecia dyrektywy 95/46/WE (RODO) w celu realizacji założeń projektu „Lubuska Inicjatywa Integracji Cudzoziemców”

В связи с присоединением к проекту «Любуская инициатива интеграции иностранных граждан», который реализуется Любуским Воеводой и финансируется в рамках национальной программы Фонда убежища, миграции и интеграции, заявляю, что даю согласие на обработку персональных данных моего ребёнка/подопечного в соответствии со ст.6 пар.1 пункт а) Регламента (ЕС) N 2016/679 Европейского парламента и Совета ЕС от 27 апреля 2016 о защите физических лиц при обработке персональных данных и о свободном обращении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ ЕС (RODO – Общий регламент о защите персональных данных) в целях реализации постановлений проекта «Любуская инициатива интеграции иностранных граждан»

У зв'язку з приєднанням до проекту «Любуська ініціатива інтеграції іноземних громадян», який реалізується Любуським Воеводою і фінансується в рамках національної програми Фонду притулку, міграції та інтеграції, заявляю, що даю згоду на обробку персональних даних моєї дитини/ підопічного відповідно до ст.6 пар.1 пункт а) Регламенту (ЄС) N 2016/679 ЄВРОПЕЙСЬКОГО і парламенту від Ради ЄС 27 квітня 2016 про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і про вільний обіг таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 / ЕС (RODO - Загальний регламент про захист персональних даних) з метою реалізації постанов проекту «Любуська ініціатива інтеграції іноземних громадян»

Ponadto oświadczam, iż przyjmuję do wiadomości, że:

Кроме того, заявляю, что принимаю к сведению следующее:

Крім того, заявляю, що приймаю до уваги наступне:

1) administratorem podanych przeze mnie danych osobowych jest Wojewoda Lubuski z siedzibą w Gorzowie Wlkp., ul. Jagiellończyka 8;

администратором предоставленных мной персональных данных является Любуский Воевода с местонахождением по адресу: Gorzów Wlkp., ul. Jagiellończyka 8;

адміністратором наданих мною персональних даних є Любуський Воевода з місцезнаходженням за адресою: Gorzów Wlkp., ul. Jagiellończyka 8;

2) dane będą przetwarzane w celu realizacji i dokumentowania działań świadczonych w punktach informacyjno – doradczych (bezpłatne i kompleksowe usługi informacyjno-doradcze, w tym pomoc prawna i psychologiczna) w ramach projektu „Lubuska Inicjatywa Integracji Cudzoziemców”;

предоставленные данные будут обрабатываться с целью реализации и подтверждения осуществления действий, предоставляемых в информационно-консультационных пунктах (бесплатное и комплексное информационное и консультационное обслуживание, включая юридическую и психологическую помощь) в рамках проекта «Любуская инициатива интеграции иностранных граждан»;

надані дані будуть оброблятися з метою реалізації і підтвердження здійснення дій, що надаються в інформаційно-консультаційних пунктах (безкоштовне і комплексне інформаційне та консультаційне обслуговування, включаючи юридичну та психологічну допомогу) в рамках проекту «Любуська ініціатива інтеграції іноземних громадян»;

3) udostępniam swoje dane dobrowolnie na podstawie art. 6 ust 1. lit a rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych, ale przyjmuję do wiadomości, że podanie danych jest niezbędne do uzyskania wsparcia w ramach Projektu;

я добровольно предоставляю свои данные на основе статьи 6 п.1 а) общего регламента о защите персональных данных, но принимаю во внимание, что предоставление этих данных необходимо для получения поддержки в рамках Проекта;

я добровільно надаю свої персональні дані на основі статті 6 п.1 а) загального регламенту про захист персональних даних, але беру до уваги, що надання цих даних є необхідним для отримання підтримки в рамках Проекту;

4) dane będą przechowywane przez okres trwania projektu oraz przez okres kolejnych 6 lat od zatwierdzenia raportu końcowego z realizacji Projektu;

данные будут храниться течение всего периода реализации Проекта и в течение следующих 6 лет с момента утверждения окончательного отчета о реализации Проекта;

дані будуть зберігатися протягом всього періоду реалізації Проекту і протягом наступних 6 років з моменту затвердження остаточного звіту про реалізацію Проекту;

5) dane będą mogły być udostępnione w celu monitoringu, sprawozdawczości i audytu realizowanego projektu podmiotom uprawnionym do prowadzenia powyższych czynności;

данные могут быть предоставлены уполномоченным на то лицам с целью проведения мониторинга, проверки отчетности и аудита реализованного проекта;

дані можуть бути надані уповноваженим на те особам з метою проведення моніторингу, перевірки звітності та аудиту реалізованого проекту;

6) mam prawo dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec dalszego przetwarzania, a w przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie danych do jej wycofania. Skorzystanie prawa cofnięcia zgody nie ma wpływu na przetwarzanie, które miało miejsce do momentu wycofania zgody i także prawo do przenoszenia danych;

У мене є право доступу к своїм личным данным, право их исправления, удаления или ограничения дальнейшей обработки, а также право на аннулирование согласия на обработку данных. Аннулирование согласия на обработку данных не касается периода до отзыва согласия, а также права на передачу данных;

У мене є право доступу до своїх особистих даних, право їх виправлення, видалення або обмеження подальшої обробки, а також право на анулювання згоди на обробку даних. Анулювання згоди на обробку даних не стосується періоду до відкликання згоди, а також права на передачу даних;

7) przysługuje mi prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezes Ochrony Danych Osobowych);

у мене є право подачі жалоби в надзорний орган (Президент по защите персональных данных);

у мене є право подачі скарги в наглядовий орган (Президенту щодо захисту персональних даних);

8) dane nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji (profilowaniu) oraz nie podlegają przekazaniu poza Unię Europejską, Europejski Obszar Gospodarczy lub organizacji międzynarodowej;

данные не подлежат системе автоматического принятия решений (профилирование) и не подлежат передаче за пределы Европейского Союза, Европейской экономической зоны или международной организации;

дані не підлягають системі автоматичного прийняття рішень (профілюванню) і не підлягають передачі за межі Європейського Союзу, Європейської економічної зони або міжнародної організації

miejsowość i data/место и дата/місце і дата
подпись/розбірливий підпис

czytelny podpis/разборчивая

i Informacje muszą umożliwić sprawdzenie, czy dana osoba wpisuje się w grupę docelową projektu, z uwzględnieniem opisu grup docelowych poszczególnych celów szczegółowych Programu Krajowego FAMI zamieszczonego w Podręczniku dla Beneficjenta, rozdział 1.1. W przypadku wizej koniecznie należy podać cel wydania wizej.

Эта информация должна позволять проверить, является ли данное лицо частью целевой группы проекта, включая описание целевых групп по конкретным целям национальной программы Фонда убежища, миграции и интеграции, включенной в Руководство для бенефициара, глава 1.1. В случае вizej необходимо указать цель выдачи вizej.

Ця інформація повинна дозволяти перевірити, чи є дана особа частиною цільової групи проекту, включаючи опис цільових груп по конкретним цілям національної програми Фонду притулку, міграції та інтеграції, включеної в Підручник для бенефіціара, розділ 1.1. У разі вizej необхідно вказати мету видачі вizej.

ii czyli np. wizej, ТЗТЄ, karty pobytu.

то есть, например, ТЗТЄ, карта пребывания.

тобто, наприклад, ТЗТЄ, карта побуту.